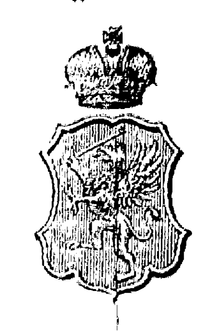
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXII. Jahrgang.

№ 60. Середа 29. Мая — Mittwoch, 29. Mai **1874.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Лифляндское Губернское Управленіе доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія и руководства нижеслѣдующій циркуляръ Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 29. Апрѣля 1874 г. № 24:

Съ изданіемъ Высочайше утвержденнаго 1-го Января сего года Устава о воинской повинности, въ Министерство Внутреннихъ Дѣлъ стали поступать представленія отъ Губернаторовъ и просьбы отъ частныхъ лицъ, съ вопросомъ о томъ, сохраняютъ-ли силу тѣ льготы отъ рекрутской повинности, которыя по правиламъ Рекрутскаго Устава, предоставлялись лицамъ податнаго состоянія, какъ напримѣръ льгота волостнымъ старшинамъ и ихъ семействамъ, солдатскимъ и матросскимъ дѣтямъ и проч.

Вслѣдствіе сего, я, по соглашенію съ Военнымъ Министромъ, считаю нужнымъ разъяснить, что всѣ безъ исключенія льготы отъ рекрутства, которыя предоставлялись лицамъ податнаго сословія по правиламъ Рекрутскаго Устава, должны считаться утратившими свою силу со введеніемъ въ дѣйствіе новаго Устава о воинской повинности и что временнымъ освобожденіемъ отъ сей повинности могутъ пользоваться только тѣ лица, которыя поименованы въ Высочайшемъ Указѣ Правительствующему Сенату 1-го Января 1874 года, о введеніи общей воинской повинности.

О настоящемъ разъясненіи покорнѣйше прошу Ваше Превосходительство поставить въ извѣстность Присутствія по воинской повинности, а также городскія управленія и волостныя правленія ввѣренной Вамъ губерніи.

№ 1612.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird nachstehende Circulair-Vorschrift des Ministers des Innern vom 29. April 1874 Nr. 24 desmittelst zur Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht:

Seit der Emanirung des am 1. Januar d. J. Allerhöchst bestätigten Gesetzes über die Militairpflicht sind bei dem Ministerium des Innern Vorstellungen von Gouverneuren und Gesuche von Privatpersonen mit der Frage eingegangen, ob diejenigen Befreiungen von der Rekrutenprästation, welche nach den Regeln des Rekruten-Reglements den Personen abgabenpflichtigen Standes gewährt worden sind, wie z. B. die Befreiung der Gemeinde-Aeltesten und ihrer Familien der Soldaten- und Matrosenkinder u. s. w. auch ferner in Kraft bleiben.

In Folge dessen halte ich es im Einvernehmen mit dem Kriegsminister für nothwendig zu erklären, daß ohne Ausnahme alle Befreiungen von der Rekrutirung, welche den Personen abgabenpflichtigen Standes nach den Regeln des Rekruten-Reglements gewährt worden sind, mit der Einführung des neuen Gesetzes über die Militairpflicht als außer Kraft gesetzt zu betrachten sind, und daß nur die in dem Allerhöchsten Ukase an den Dirigirenden Senat vom 1. Januar 1874 über die Einführung der allgemeinen Militairpflicht genannten Personen die zeitweilige Befreiung von dieser Prästation genießen können. Nr. 1612.

Лифляндское Губернское Управленіе доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія и руководства нижеслѣдующій циркуляръ Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 29. Апрѣля 1874 г. № 25:

Вслѣдствіе возбужденнаго нѣкоторыми Губернаторами вопроса о томъ, должно-ли зачетныя рекрутскія квитанціи записывать исключительно только на лицъ, подлежащихъ призыву въ настоящемъ году, или же ихъ можно записывать и на малолѣтнихъ, я, по соглашенію съ Военнымъ Министромъ, считаю нужнымъ разъяснить, что такъ какъ въ XI пунктѣ Высочайшаго Указа Правительствующему Сенату, 1-го Января 1874 г. о введеніи въ дѣйствіе Устава о воинской повинности, не заключается никакихъ ограниченій относительно возраста лицъ, на которыхъ должны быть записаны до 1. Октября текущаго года зачетныя рекрутскія квитанціи, то за симъ не можетъ встрѣчаться препятствій къ записке квитанцій и на малолѣтнихъ. № 1613.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird nachstehende Circulair-Vorschrift des Ministers des Innern vom 29. April 1874 Nr. 25 desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht:

In Folge der von einigen Gouverneuren angeregten Frage, ob die Rekruten-Abrechnungsquittungen ausschließlich auf den Namen derjenigen Personen, welche der Einberufung in diesem Jahre unterliegen, zu verschreiben sind, oder ob auch auf den Namen Minderjähriger verschrieben werden können, halte ich es, im Einvernehmen mit dem Kriegsminister, für nothwendig zu erklären, daß, da in dem Punkte XI des Allerhöchsten Ukases an den Dirigirenden Senat vom 1. Januar 1874, betreffend die Einführung des Gesetzes über die Militairpflicht, keinerlei Beschränkungen hinsichtlich des Alters der Personen, auf deren Namen die Rekruten-Abrechnungsquittungen bis zum 1. October dieses Jahres verschrieben werden müssen, enthalten sind, hiernach kein Hinderniß zur Verschreibung der Quittungen auch auf den Namen Minderjähriger vorliegen kann.

Nr. 1613.

Mit Bezugnahme auf die in Nr. 54 der Livländischen Gouvernements-Zeitung von diesem Jahre 1874 ergangene Bekanntmachung des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegiums vom 10. Mai d. J. sub Nr. 553, betreffend die Ziehung von 9 Obligationen der von der Stadt Riga contrahirten $5^1/_2$% Anleihen, — bringt das Stadt-Cassa-Collegium hiermit zur Kenntniß und Nachachtung derjenigen, die solches angeht, daß am 16. Mai 1874 die Obligationen der Anleihe von:

127,000 Rbl. sub Lit. A Nr. 35 und 71,
140,000 „ „ „ A „ 433,
280,000 „ „ „ A „ 383 und 384,
250,000 „ „ „ C „ 110,120, 161 und 193
gezogen worden sind.

Die rechtlichen Inhaber der vorbezeichneten Obligationen werden desmittelst aufgefordert, am 13. November 1874 bei Beibringung der resp. Obligationen nebst Zins-Coupons und Talons den Capitalbetrag von je 1000 Rbl. nebst Renten bis zum 13. November c. von der Stadtschulden-Tilgungs-Commission in der Kanzellei des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegiums in Empfang zu nehmen, bei dem Bemerken, daß, wenn die Einlösung der obbezeichneten Obligationen von Seiten der Inhaber derselben am 13. November 1874 nicht erfolgen sollte, von da ab für dieselben keine Renten weiter vergütet werden. Nr. 594. 1

Riga-Rathhaus, den 17. Mai 1874.

Ссылаясь на припечатанное въ № 54 Лифляндскихъ Губернскихъ вѣдомостей, сего 1874 года, объявленіе Рижской коммисіи городской кассы отъ 10. ч. сего Мая мѣсяца за № 553 о тиражѣ 9 облигацій по заключенному городомъ Ригою займу, коммисія городской кассы доводитъ симъ до свѣдѣнія и руководства тѣхъ лицъ, до кого касается, что въ тиражъ произведенный 16. ч. сего Мая вышли нижеслѣдующія облигаціи, и именно:

по займу въ:
127,000 р. подъ лит. А № 35 и 71,
140,000 „ „ „ А „ 433,
280,000 „ „ „ А „ 383 и 384,
250,000 „ „ „ С „ 104, 120, 161 и 193.

Законные владѣтели означенныхъ облигацій приглашаются симъ для полученія капитала по 1000 руб. сер. и процентовъ по 13. ч. Ноября сего года, отъ городской коммисіи погашенія долговъ, явиться въ канцеляріи коммисіи городской кассы съ представленіемъ подлежащихъ облигацій вмѣстѣ съ купонами и талонами 13. ч. Ноября настоящаго года при чемъ присовокупляется, что по тѣмъ облигаціямъ, которыя 13. Ноября для полученія платежа представлены небудутъ, процентовъ съ того числа заплочено не будетъ. № 594. 1

г. Рига-ратгаузъ, 17. Мая 1874 года.

Um das Holz, das auch in diesem Jahre wiederum mit einem Male massenhaft bis in die nächste Nähe der Stadt herabgeflößt worden ist und den Verkehr auf dem Strome und mit den jenseitigen Ufern nicht nur erschwert, sondern oft unmöglich macht, — möglichst rasch stromabwärts abflößen zu können, — ist von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium die Anordnung getroffen worden, daß die Dünafloßbrücke zum Durchlassen der Hölzer in den nächsten Tagen von 7 Uhr Abends bis 6 Uhr Morgens offen gehalten werde. Solches wird hiermit zur Kenntniß der resp. Holzhändler und des Publicums gebracht. Nr. 619. 1

Riga-Rathhaus, den 23. Mai 1874.

Имѣя въ виду, что и въ нынѣшнемъ году опять пригнаны разомъ огромныя количества лѣсовъ къ самому городу, чѣмъ не только затрудняется движеніе по р. Двинѣ и сообщеніе съ противуположными берегами, но таковыя дѣлаются иногда даже совершенно невозможными, и дабы съ возможною поспѣшностію сплавлять лѣса эти внизъ по р. Двинѣ, коммисія Городской Кассы для пропуска сказанныхъ лѣсовъ сдѣлала распоряженіе о разведеніи Двинскихъ плопучихъ мостовъ въ слѣдующіе за симъ дни отъ 7 часовъ вечера до 6 часовъ утра. О чемъ доводится симъ до свѣдѣнія лицъ, торгующихъ лѣсомъ и публики. № 619. 1

г. Рига-ратгаузъ, Мая 23. дня 1874 г.

Управляющій Почтовою частію въ Лифляндской губерніи доводитъ симъ до свѣдѣнія

публики, что простая казенная и частная корреспонденція, кромѣ заказныхъ писемъ, во время навигаціи будетъ перевозиться съ 29. сего Мая изъ Риги въ Гапсаль по средамъ и субботамъ въ сумкахъ на пароходахъ.
г. Рига, 26. Мая 1874 года. № 4542.

In Sachen des Rojelschen Bauern Hans Mattisen wider den Jaan Mikko aus Tihheda, peto. Entschädigung, wird genannter Hans Mattisen hiermit aufgefordert, binnen 3 Wochen vom Tage des Erlasses dieses Proclams gerechnet, zur Verhandlung der Sache vor diesem Kreisgericht zu erscheinen, widrigenfalls nach Lage der Sache erkannt werden wird. Nr. 1418 3
Dorpat-Kreisgericht, am 11. Mai 1874.

Vom Wendenschen Ordnungsgericht wird desmittelst bekannt gemacht, daß von dieser Behörde mehreren verdächtigen Leuten 3, wahrscheinlich in der Fellinschen Gegend gestohlene Pferde abgenommen worden sind. Das eine, ein hellbrauner Wallach von 16 Jahren befindet sich unter Beschlag beim Lasdohnschen Wirthen Jahn Klawin; das zweite aber, ein gelbes Pferd, ist im Verwahr bei dem Lasdohnschen Gemeinde-Aeltesten, während das dritte, ein junger Fuchshengst, bei dieser Behörde besichtigt werden kann. — Es werden somit die etwaigen Eigenthümer aufgefordert, die qu. Pferde in Augenschein zu nehmen und im Falle sie dieselben als ihr Eigenthum anerkennen, sich mit den nöthigen Beweisen bei dieser Behörde zu melden.
Wenden-Ordnungsgericht, den 6. Mai 1874.
Nr. 2843. 3

In Grundlage § 95 des Gesetzes über die allgemeine Wehrpflicht vom 1. Januar 1874 sind die von der Eintragung in die X. Revision eximirten, sowie auch die nach der Revision aus dem steuerpflichtigen Stande ausgetretenen Personen, welche im Jahre 1853 geboren sind, verpflichtet zu einem Einberufungs-Canton sich anschreiben und über die geschehene Anschreibung ein Attestat ausstellen zu lassen.

Die Wolmarsche Kreis-Commission für Ableistung der Wehrpflicht fordert demnach alle im Jahre 1853 geborenen, von der Eintragung in die Revisionsliste eximirten Personen: erbliche und persönliche Edelleute, Ehrenbürger, die Kinder der Prediger aller christlichen Confessionen und alle Diejenigen, welche nach der Revision aus dem abgabenpflichtigen Stande ausgetreten sind, hiermit auf:

unfehlbar spätestens bis zum 1. Juli d. J. entweder persönlich oder durch ihre Eltern oder Vormünder oder auch schriftlich, bei gleichzeitiger Einreichung der Taufscheine, bei der unterzeichneten Kreis-Commission, die vorläufig in dem Local des Ordnungsgerichts ihre Session hält, sich zu melden, den schriftlichen Meldungen aber beizufügen:

1) die Taufscheine;
2) Angabe über Beruf und Stand, Beschäftigung oder Gewerbe, Bildungsgrad, ob und in welcher Lehranstalt er seine Bildung vollendet hat oder den Unterricht noch genießt.
3) Anzeige darüber ob irgend welche Vergünstigung beansprucht wird, wegen körperlicher Gebrechen, wegen Familien- oder Vermögensverhältnisse, wegen Schulbildung oder des Berufes, und
4) Anzeige darüber in welcher Weise der sich Meldende der Militairpflicht sich unterziehen will, ob nach den Grundsätzen des Looses oder mit dem Rechte der Freiwilligen.

Wolmar Kreis-Commission, für Ableistung der Wehrpflicht am 10. Mai 1874. Nr. 39. 1

На основаніи ст. 95 устава о воинской повинности отъ 1. Января 1874 г. всѣ лица, изъятыя отъ внесенія въ десятую народную перепись, а также вышедшія послѣ ревизіи изъ податнаго сословія, родившіяся въ 1853 году, обязаны приписаться по отбыванію воинской повинности къ одному изъ призывныхъ участковъ и получать свидѣтельство о таковой припискѣ.

Вслѣдствіе сего Вольмарское уѣздное по воинской повинности присутствіе вызываетъ всѣхъ родившихся въ 1853 году лицъ, изъятыхъ отъ внесенія въ ревизскія сказки а именно: потомственныхъ и личныхъ дворянъ, почетныхъ гражданъ, дѣтей священниковъ христіанскихъ вѣроисповѣданій и вообще всѣхъ лицъ вышедшихъ изъ податнаго сословія послѣ десятой ревизіи,

чтобы они не позже 1. числа Іюля м. с. г., либо лично либо чрезъ своихъ родителей или опекуновъ, подавали или присылали по почтѣ свои заявленія о припискѣ къ призывному участку съ приложеніемъ метрическаго свидѣтельства въ Вольмарское Уѣздное по воинской повинности присутствіе, имѣющее временно свои засѣданія въ помѣщеніи Ордунгсгерихта; къ письменнымъ заявленіямъ должны быть приложены:

1) метрическое свидѣтельство;
2) свѣдѣнія: о сословіи, о занятіи или ремеслѣ заявителя, о степени образованія и въ какомъ учебномъ заведеніи окончилъ образованіе или еще обучается;
3) заявленіе о томъ, требуется ли изъятіе по тѣлеснымъ недостаткамъ, по семейному положенію, по имущественному положенію или отсрочка по образованію и
4) на какомъ именно основаніи заявитель желаетъ отбыть воинскую повинность, рѣшеніемъ жеребья или въ качествѣ вольноопредѣляющагося.

г. Вольмаръ, уѣздное по воинской повинности присутствіе 10. Мая 1874 года. № 39. 1

Pehz 95. § to likkumu par wispahriga karra deenastu no 1. Janwara 1874 g., buhs wisseem pawalstneekeem no wihrischku kahrtas kas 1853 g. dsimmuschi, tiklab' teem kas no peerakstischanas X rewistjâ bija atswabbinati, ka arri teem kas pehz tahs rewisijas no nodohschanas maksadamas kahrtas ir isstahjuschi, pee weena sasaukschanas kantona liktees peerakstitees un par to ka scht peerakstischana notikkuse, sew leezibas sihmi likt israkstiht.

Tad nu Walmeeres kreis-teesa preeksch karra deenesta usaizina wissus 1853 g. dsimmuschus, no peerakstischanas pee desmitas rewisijas atswabbinatus ka: leelkungus, kam leelkungu-teesibas us dsimtu jeb preeksch sewis ween, gohda birgerus un kristigu tizzibu mahzitaju bahrnus un wissus tohs, kurri pehz desmitas rewisijas no galwasnaudu maksadamas kahrtas isgahjuschi:

des atrauschanahs wisswehlaki lihds 1. Juli menescha deenai s. g. woi paschi, woi zaur saweem wezzakeem, woi pehrmindereem jeb zaur rakstu ar pasti to leezibas simju sanemschanas dehl peeteiktees un sawas kristibas sihmes pee appakschâ parakstitas kreis-teesas, kurra sawas sehdeschanas bruggu-teesas nammâ noturrehs, peenest, pee ar rakstu pasneegtahm peemeldeschanahm buhs klaht peelikt:

1) kristibas sihmes;
2) usdohschanas par dsihwes gaitu un kahrtu, par darrischanahm un ammatu un par to kahdu mahzibu peerakstamajs dabbujis woi winsch un kahdu skohlu beidsis jeb wehl mahzahs;
3) usdohschanas woi winsch kaut kahdas atweeglinaschanas pagehr, meesas wainu dehl, familijas jeb mantas-buhschanas dehl, skohlas mahzibas dehl jeb ammata-kahrtas dehl un
4) peerahdischanu par to kahdâ wihsê winsch sawu karra deenasta peenahkumu gribb isdariht, woi pehz lohschu-wilkschanas likkumeem, jeb woi ar sawwallineeku teesibahm.

Walmeeres kreis-teesâ par karra deenastu, tai 10. Maija 1874 g. Nr. 39. 1

Прокламы. Proclama.

Demnach von dem 1. Rigaschen Kirchspielsgerichte der Termin zur Verlesung der reciproquen testamentarischen Dispositionen des in Alt-Dubbeln verstorbenen dasigen Haus- und Grundbesitzers Johann Horst und seiner noch lebenden Ehefrau Anna Greete Horst auf den 2. Juli d. J., Vormittags 12 Uhr anberaumt worden, als werden Alle und Jede, die etwa wider die beregten letztwilligen Verfügungen Einsprache zu erheben vermeinen sollten, mittelst dieses öffentlichen Aufrufs aufgefordert, resp. angewiesen, solche spätestens binnen 1 Jahr und 6 Wochen, gerechnet vom Tage der Verlesung hieselbst zu verlautbaren bei der Androhung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter mit irgend welchen Einreden gehört und was ferner Rechtens statuirt werden wird.
Riga, im 1. Rigaschen Kirchspielsgerichte, den 21. Mai 1874. Nr. 1478. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. wird von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Landgerichte hiedurch Nachstehendes bekannt gemacht:

Aus dem Nachlasse des in Reval verstorbenen Fräuleins Helene Charlotte Pourpier ist dem Fräulein Caroline von Witte resp. deren nächsten Erben ein Legat von 200 Rbl. S. zugefallen. Wenn nun das Fräulein Caroline von Witte noch vor dem Anfall des qu. Vermächtnisses am 18. März 1869 verstorben ist, so werden in Veranlassung desfallsigen Befehls des Livländischen Hofgerichts d. d. 14. März d. J. sub Nr. 1381 alle Diejenigen, welche als Erben des weiland Fräuleins Caroline von Witte Anspruch auf die gedachten, hierselbst in deposito befindlichen 200 Rbl. S. zu erheben gesonnen sein sollten, hierdurch aufgefordert, sich binnen 6 Monaten a dato, also spätestens bis zum 17. November 1874 bei Vermeidung der Präclusion hierselbst zu melden und sich gleichzeitig als Erben des weiland Fräulein Caroline von Witte zu legitimiren. Nr. 1098. 3
Dorpat, den 17. Mai 1874.

Zehswaines Dreike mahjas rentineeks Jahnis Stalbow irr nomirris, tadehł teek zaur scho wissi, kas winnam parradâ jeb arri kam winsch parradâ buhtu usaizinati 3 mehneschu laikâ no appakschrakstitas deenas schê meldetees; pehz notezzejuscha termina taps ka mantiba pehz likkuma isdallita.
Zehswaines, pagasta teesa tai 17. Mai 1874.
Nr. 202. 3

Tas Walmeeras kreisê, Spreestinu muischas melderis Andsche Weenteesis ir parradu dehl konkursê krittis; tad nu teek zaur scho wissi un ik kattris, no apakschrakstitas pagasta-teesas eeksch 1 gadda un 6 nedeļu laika usaizinati, kam tas minnehts Andsche Weenteesis, ko parradâ, ka arri, kas tam ko parradâ palikkuschi buhtu, ar sawahm taisnahm parradu-prassischanahm- un atlihdsinaschanahm, pee scho pagasta-teesu peemeldetees.

Wehlaki tahdas prassischanas netaps usklausitas, nedz arri peenemtas, un ar parradu slehpejeem pehz likkumeem tiks darrihts. Nr. 48. 3
Sprehstinu teesas-mahjâ, 10. Mai 1874.

Торги. Torge.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird desmittelst bekannt gemacht, daß an den offenbaren Rechtstagen vor Johannis und zwar am 21. Juni d. J. als am dritten und letzten offenbaren Rechtstage folgende Immobilien:

1. das dem Müllermeister Dietrich Adam Martin Jäger gehörige, allhier im 3. Quart. des 3. Vorstadttheils auf Thorensberg an der Windmühlenstraße sub Pol.-Nr. 18 belegene Wohnhaus sammt Mühle, Mühleneinrichtung und sonstigen Zubehörungen;
2. das zur Concursmasse des Kaufmanns K. L. Bendtfeldt gehörige, allhier im 2. Quartier des 1. Stadttheils sub Pol.-Nr. 29 belegene Wohnhaus nebst Speicher und sonstigen Appertinentien;
3. das dem Otto Adamsohn gehörige, allhier im 2. Quart. des 3. Vorstadttheils in der Sunde auf Jürgenshofschem Grunde sub Pol.-Nr. 25 belegene Immobil sammt Appertinentien;
4. das dem weiland Zuckersiedemeister Ludwig Strauch gehörige, allhier im 3. Quart. des 3. Vorstadttheils auf Seifenberg sub Pol.-Nr. 87 belegene Immobil sammt Appertinentien;
5. das dem Peter Salming gehörige, allhier im 3. Quartier des 3. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 76 auf Seifenberg belegene Immobil sammt Appertinentien;
6. das dem Müllergesellen Johann Gottfried Kilowsky gehörige, allhier im 3. Quart. des 3. Vorstadttheils auf Benkensholm sub Pol.-Nr. 12 belegene Immobil sammt Appertinentien;
7. das der Frau Helene von Gerstenmeyer geb. Radomsky gehörige, allhier im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Sassenhof sub Pol.-Nr. 73 belegene Immobil sammt Appertinentien;
8. das dem dimittirten Lieutenant Hugo von Gerstenmeyer gehörige, allhier im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Sassenhof sub Pol.-Nr. 18 und 19 belegene Immobil sammt Appertinentien

öffentlich zum Meistbot gestellt werden sollen. 3
Riga-Rathhaus, den 23. Mai 1874. Nr. 3328.

Von der I. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Herrn Advocaten C. Bornhaupt Namens des hiesigen Hausbesitzers Kirill Fedorowitsch Tschernitschew der öffentliche Verkauf des dem hiesigen Hausbesitzer Jacob Krews, genannt Ruschmann, gehörigen, im 2. Quartier des Mitauer Vorstadttheils an der Lagerstraße sub Pol.-Nr. 2 auf Gravenhof belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 19. November 1874 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obgenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an das obgenannte Immobil Ansprüche

haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine unter Beibringung gehöriger Belege bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus in der I. Section des Landvogteigerichts, den 18. Mai 1874. Nr. 808. 3

Diejenigen, welche die für dieses Jahr zur Ausführung bestimmten Reparaturen, sowie Neu- und Umbauten am Bohlwerke zu beiden Seiten der Düna übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 30. Mai und 4. und 6. Juni c. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Vormittags, zur Verlautbarung ihrer resp. Mindestforderungen, zeitig zuvor aber, versehen mit den erforderlichen Legitimationen, zur Durchsicht und Unterzeichnung der Bedingungen und zur Bestellung der geforderten Sicherheiten beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 634.

Riga-Rathhaus, den 23. Mai 1874. 3

Лица желающія принять на себя производство работъ по назначеннымъ на сей годъ починкамъ по больверку по обѣимъ сторонамъ р. Двины и частію по сооруженію вновь онаго, приглашаются симъ, явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ Присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 30. Мая и 4. и 6. Іюня с. г. въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться снабженными надлежащими удостовѣреніями въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія и подписки условій, до означенныхъ торговъ касающихся и представленія требуемыхъ съ нихъ залоговъ.

г. Рига-ратгаузъ, 23. Мая 1874 года.

№ 634. 3

Diejenigen, welche die auf städtischem Mühlgraben-Hilchensholmschen Territorium belegenen Heuschlagsparcellen von ca. 85 Lofstellen im Gesammtflächeninhalte, zum Abmähen für dieses Jahr 1874 pachten wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an dem auf den 5. Juni d. J. anberaumten Ausbotstermine um 1 Uhr Mittags, zur Verlautbarung ihrer Bote an Ort und Stelle auf Mühlgraben einzufinden. Nr. 635. 3

Riga-Rathhaus, am 23. Mai 1874.

Лица желающія брать въ откупъ луговые участки состоящіе на принадлежащемъ городу Мильграбенъ-Гильхенсгольмскомъ грунтѣ величиною всего около 85 лофштелей для скошенія травы въ семъ 1874 году, приглашаются симъ явиться къ торгу, который производиться будетъ на мѣстѣ въ Мильграбенъ 5. Іюня с. г. въ 1. часъ по полудни.

г. Рига ратгаузъ, 23. Мая 1874 года.

№ 635. 3

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что оно назначило въ своемъ Присутствіи на 13. и 17. Іюня 1874 г. торги на отдачу въ одногодичное арендное содержаніе на 1874 годъ такъ называемаго Артиллерійскаго сѣновоса на Спильвѣ, служившаго до сихъ поръ пастбищемъ для артиллерійскихъ и понтонныхъ лошадей и находящагося близь г. Риги, пространствомъ въ 54 дес.

Объ условіяхъ можно узнать въ Управленіи Государственными Имуществами во всѣ присутственные дни.

г. Рига, 24. Мая 1874 года. № 3089. 3

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung des 54 Dessätinen großen sogenannten Artillerie-Heuschlages auf der Spilwe, welcher bei der Stadt Riga belegen und bisher als Weide für die Artillerie- und Pontonpferde benutzt worden, auf das laufende Jahr — Torge am 13. und 17. Juni 1874 in der Domainen-Verwaltung werden abgehalten werden, woselbst auch die näheren Bedingungen täglich eingesehen werden können.

Riga, den 24. Mai 1874. Nr. 3089. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche Willens und im Stande sind, den Aufbau eines neuen Waagehauses, veranschlagt auf die Summe von 1737 Rbl. 7 Kop. zu übernehmen, desmittelst aufgefordert und angewiesen, zu dem deshalb auf den 27. dieses Monats anberaumten ersten und dem alsdann zu bestimmenden 2. Submissionstermine Vormittags 12 Uhr in dieses Raths Sitzungszimmer zu erscheinen und ihre resp. Forderungen zu verlautbaren. Die näheren Bedingungen und Kostenanschläge liegen in der Rathscanzellei zur Einsichtnahme aus. Nr. 605. 1

Dorpat-Rathhaus, am 16. Mai 1874.

Diejenigen, welche den Arsenal-Speicher vom 5. October d. J. miethen wollen, haben sich in den auf den 17. und 20. Juni d. J. Mittags 12 Uhr anberaumten Ausbotsterminen hierselbst zu melden. Nr. 255. 3

Pernau-Stadt-Cassacollegium, den 23. Mai 1874.

Von dem Oeselschen Ordnungsgerichte wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß der Bergerantheil aus dem im v. J. gestrandeten russischen Schiffe „Anna Maria" bestehend in circa 245 Kullen Roggenmehl u. Buchwaizengrütze am 10. Juni Vormittags 10 Uhr auf dem Gute Kuiwast (Insel Moon) öffentlich gegen gleich baare Zahlung wird versteigert werden.

Auswärtige Kaufliebhaber finden zu jeder Zeit bequeme Unterkunft auf der Station Kuiwast wie auch im Tracteur. Tägliche Dampfschifffahrts-Verbindungen mit Reval und Riga. Nr. 1862. 3

Arensburg, den 22. Mai 1874.

Von dem Arensburgschen Rathe wird bekannt gemacht, daß am Dienstag den 18. Juni d. J. Mittags von 12 Uhr ab, in dem Locale des Arensburgschen Raths die der Eupelschen Buchhandlung in Commission begeben gewesenen, im Proclamtermin nicht eingeforderten Bücher öffentlich an den Meistbietenden verkauft werden sollen.

Arensburg-Rathhaus, den 21. Mai 1874.

Nr. 542. 3

Von der Bauskeschen Stadt-Kämmerei wird hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß behufs Vergebung der Zoll-Einnahmen der Floß-Brücke über die Memel bei Bauske an den Meistbieter, am 17. Juni d. J. ein Torg und am 20. Juni ein Peretorg unter den alsdann zu verlesenden Bedingungen vor dem foro der Bauskeschen Stadt-Kämmerei abgehalten werden wird. Nr. 64. 3

Bauske, Amts-Kämmerei, den 25. Mai 1874.

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, и по даннымъ образцамъ, поставки арестантской одежды бѣлья и обуви для Митавскихъ тюремъ и для всѣхъ прочихъ тюремъ Курляндской Губерніи въ теченіи двухъ лѣтъ, считая со дня заключенія контракта, изъ коихъ каждая простирается приблизительно до 3000 руб. въ годъ, прибыть въ Присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 7. число Іюня 1874 г. торгу и на 10. число сего же Іюня переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на третью часть приблизительной подрядной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій, или же подать, или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, но отнюдь не позже 12 часовъ полудня въ день торга, т. е. 7. Іюня 1874 года, запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 св. зак. гражд. т. X ч. I изд. 1857 года. При чемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ Канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы, а образцы одежды и пр. можно видѣть въ Митавской казенной тюрьмѣ, и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 8303. 2

г. Митава, 23. Мая 1874 г.

Der Kurländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten unter den dafür bestätigten Bedingungen und nach den gegebenen Mustern die Lieferungen von Arrestanten-Bekleidungsstücken, Wäsche ꝛc. für die Mitauschen und alle übrigen Gefängnisse des Kurländischen Gouvernements auf den Zeitraum von zwei Jahren, gerechnet vom Tage des Contractabschlusses, von welchen jede sich approximativ auf 3000 Rbl. jährlich beläuft, sich zu dem dieserhalb auf den 7. Juni 1874 anberaumten Torgtermine und dem auf den 10. desselben Monats festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der approximativen Lieferungs-Summe, in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 7. Juni 1874, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X Theil I des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Kurländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird, daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen, die Muster der zu liefernden Kleidungsstücke aber im Mitauschen Krons-Gefängnisse in Augenschein genommen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 8303. 2

Mitau, den 23. Mai 1874.

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что согласно журнальному постановленію сего правленія, 18. Января сего года состоявшемуся, въ присутствіи сего правленія на 4. Іюня сего 1874 года назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу состоящихъ въ 3. части на госпитальной улицѣ домовъ мѣщанина Берки Финкелева, за неплатежъ имъ долговъ: коллежскому ассесору Михаилу Францеву Красенскому по двумъ векселамъ 1600 руб. съ проц. отъ суммы 1000 р. съ 22. Декабря 1870 г., а отъ суммы 600 р. съ 20. Февраля 1873 г.; постройки слѣдующія: 1) каменный одноэтажный домъ, не оштукатуренный, крытый желѣзомъ, состоящій въ 3. части г. Витебска на госпитальной улицѣ, шир. по улицѣ 5 саж., длиною на дворъ 4 саж., при этомъ домѣ со двора пристроена каменная кухня, тоже неоштукатуренная въ длину 3 саж., а въ шир. $1\frac{1}{2}$ саж.; 2) на дворѣ приставлена къ дому деревянная теплая пристройка въ длину и ширину по 2 саж., крытая дορомъ; дворъ обнесенъ досчатымъ заборомъ съ досчатыми на улицу воротами; земля подъ домомъ и дворомъ городская, количествомъ 36 кв. саж., арендуемая по контракту съ 1. Января 1869 г. на 12 лѣтъ; оцѣненъ въ 680 р. Кромѣ того: 1) деревянный домъ одноэтажный, не новый, но прочный, сосноваго дерева, состоящій на углу госпитальной и набережной улицъ въ длину по 1. 9 саж., а по 2. 3 саж., крытъ на половину гонтомъ, на половину дορомъ; 2) смежный съ этимъ домомъ другой домъ, выходящій на госпитальную улицу, деревянный одноэтажный, крытый драницами, въ шир. 3, а въ длину 5 саженей; 3) при немъ старый деревянный Флигель, одноэтажный, крытый дранью, въ длину и ширину по $2\frac{1}{2}$ саж.; 4) на одномъ же дворѣ съ описанными третій домъ деревянный одноэтажный, выходящій на набережную улицу, въ шир. 3 и длину 8 саж.; 5) на дворѣ небольшой въ 1 саж. деревянный ледникъ, крытый дранью; дворъ общій для всѣхъ домовъ, обнесенъ въ промежуткахъ между домами досчатымъ заборомъ, съ двумя воротами на двѣ улицы; земля подъ строеніями и дворомъ принадлежитъ мѣщанину Шевелю Этингофу, мѣрою 150 кв. саж. Строенія эти оцѣнены на сносъ въ 100 руб.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское правленіе въ назначенный день торга. № 1586. 1

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что согласно журнальному постановленію, 31. Декабря 1873 года состоявшемуся, въ присутствіи сего правленія на 7. Іюня 1874 г. назначенъ торгъ съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на продажу состоящаго 2 части г. Динабурга въ б. V а нынѣ XVIII кв. подъ № 19 каменнаго 2 этажнаго дома, принадлежащаго почетному гражданину Ицкѣ Рубину, за неплатежъ имъ долговъ, частныхъ: дворянкѣ Саломеи Малаховской и Винцентіи Шредерсовой 4600 р. съ % Якову Дементьеву 140 р., коллежскому Секретарю Волясвскому — Владимірову 2450 р. съ % еврею Резнину 31 р. съ %, купцу Левину 4500 р. съ %, чиновнику Вольмасову 64 руб. 50 к., дворянкѣ Олимпіадѣ Гаевской 1636 р. съ %. купцу Рывошу 900 р. съ % и казенныхъ: Виленскому интендантству 99 р. $52\frac{3}{4}$ коп., главному артиллерійскому управленію 115 р. 70 к., тому же управленію 103 р. 32 к., и штрафа за неправую апелляцію 450 р., недоимки налога 1868, 1869 и 1870 г. 897 р. $67\frac{1}{2}$ к. и пени 173 р. 32 к., городскихъ повинностей 269 р. $21\frac{1}{2}$ к., публикаціонныхъ 3 р. 20 к., еще публикаціонныхъ 19 р. 20 к., гербовыхъ пошлинъ 2 р. 80 к., Виленскому Интендантству 583 р. 9 к., ссуды 4445 руб. $1\frac{1}{2}$ к., съ % и штрафа за неплатежъ въ срокъ 1561 р. 60 к. оцѣненъ въ 1100 руб. Желающіе торговаться приглашаются въ губернское правленіе, въ назначенный день торга. № 2202. 2

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что согласно журнальному постановленію его

3. Января сего 1874 г. состоявшемуся, въ присутствіи сего правленія на 7. Іюня 1874 года назначенъ торгъ съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на продажу недвижимаго имѣнія Шитилова, состоящаго въ 3 станѣ Невельскаго уѣзда, принадлежащаго наслѣдникамъ покойнаго помѣщика Нарциза Жабо, дворянамъ: Каролинѣ Сипайло, Эмиліи Стериховой, Екатеринѣ Жабо и Викторіи Козловицкой, а за смертію послѣдней дочери ея Софіи Козловицкой; (за неплатежъ ими долговъ наслѣдникамъ мѣщанина Михаила Метлицкаго 1200 р., Александру Стерихову по векселю 3000 руб. съ 3% неустойки со всего капитала и узаконенными процентами). Имѣніе Шитилово состоитъ изъ трехъ отдѣльныхъ частей, расположенныхъ въ особыхъ межахъ, а именно: изъ фольварка Котержина, пустоши Шишилова и фольварка Кузнецова. Къ имѣніямъ этимъ принадлежатъ: части озера Кузнецова 22 д. 1202 с., Удачи 10 д. 1232 с. и Устиваго 6 д. 2360 саж., въ означенномъ имѣніи находится, земли: въ Фольваркѣ Котержинѣ, усадебной 1750 с., пахатной 13 д. 1650 с., сѣнокосной 9 д. 670 с., подъ дровянымъ лѣсомъ 35 д. 2378 с., подъ дорогами 1 д. 1080 с., подъ ручьями 216 с., и того земли 60 д. 244 с.; въ пустоши Шишилова, пахатной 21 д. 1440 с., сѣнокосной 4 д. 180 с., дровянаго лѣсу 42 д. 1421 с., подъ болотомъ 23 д. 300 с., подъ дорогами 2 д. 35 с., подъ ручьями 118 с., подъ половиною озера Удача 11 д. 1232 с., подъ половиною озера Устивое 6 д. 2360 с., подъ тремя частями озера Кузнецова 16 д. 896 с., и того въ пустошѣ Шешиловѣ 128 д. 1482 с. Въ фольваркѣ Кузнецовѣ усадебной 1 д. 736 саж., пахатной 38 д. 1542 с., сѣнокосной 1 дес. 1340 саж., подъ дровянымъ лѣсомъ 5 д. 820 с.: подъ дорогами 840 с., подъ ½ озера Кузнецова 53 д. 784 с., а всего въ описанномъ имѣніи состоитъ въ непосредственномъ владѣніи помѣщицы всей земли 242 д. 110 с., кромѣ сего въ имѣніи походятся всѣ хозяйственныя постройки; продается за неплатежъ долговъ частныхъ: наслѣдникамъ мѣщанина Мѣтлицкаго 1200 р., Александру Стерехову по векселю 3000 р. съ 3% неустойки и узаконеннымъ процентомъ, казенныхъ Витебской коммисіи народнаго продовольствія продовольственной ссуды 531 р. 36¼ к. и б. ссуды приказу общественнаго призрѣнія 25 р. 95 к., а всего коммисіи народнаго продовольствія 627 р. 31¼ к., слѣдуемыхъ ко взысканію по освобожденію имѣнія Шишилово отъ конфискаціи 20% съ дохода 166 р. 80 к. и установленныхъ % для управленія государственныхъ имуществъ; къ означенному дню торга собираются свѣдѣнія объ остальныхъ взысканіяхъ, числящихся на этомъ имѣніи и его владѣльцахъ; имѣніе это оцѣнено въ 1180 руб.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское правленіе въ означенный день торга. № 2187. 2

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. Гаффербергъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil

Выданная мнѣ изъ Рижской Губернской Почтовой Конторы 20. Января сего 1874 года

почтовая росписка

въ принятіи денежнаго пакета на семьдесятъ пять руб. сер. для отправленія въ С.-Петербургъ на имя Кронберга, мною **утеряна.** Прошу нашедшаго таковую доставить мнѣ въ г. Ригѣ на Маршальской улицѣ домъ № 4. 1

Андреасъ Адамсонъ.

Von der Direction der Feuer-Assecuranz-Compagnie „Salamander" wird hierdurch bekannt gemacht, daß die dem Hotelbesitzer Ferdinand Hermann in Wenden ertheilt gewesene und zufolge seiner Anzeige verloren gegangene Feuer-Versicherungs-Police sub Nr. 155,322 nach Verlauf eines Monats in Grundlage der Statuten der Feuerassecuranz-Compagnie „Salamander" amortisirt und in Stelle derselben eine Copie ertheilt werden wird. 3

Wenden, am 17. Mai 1874.

In Vollmacht:
Agent **Adolph Plamsch.**

Von dem **VIII.** Wendenschen Kirchspielsgerichte **wird hierdurch bekannt gemacht,** daß dasselbe sich vom 23. d. M. ab auf dem, im Ermesschen Kirchspiele belegenen Gute Homeln (Adresse über Walk) befinden wird.

Neu-Karkell im 8. Wendenschen Kirchspielsgerichte, **am 29. April 1874.** **Nr. 1190.** 1

Lauberes pagasta waldischana un pagasta teesa (Madaleenes draudsê) dara zaur scho wisseem sinamu, ka no tapati 1. Juni 1874 gada sahkot wisas sawas darrischanas tani jaunusbuhwetâ pagasta-namâ (Behrsin mahjâ) 3 werstes no muischas isdarihs, tapehz wisi raksti un zirkuleri etc. kas us schenes pagasta waldibu jeb teesu nostelejami, ir us Lauberes pagasta namu nosuhtami.

Lauberes pagasta-waldischanâ, tai 24. Majâ 1874. Nr. 43. 3

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 29. Мая 1874 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)